



REINO DE ESPAÑA

ZOOSANITARY CERTIFICATE FOR BIRDS TO BE IMPORTED INTO JAPAN//CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE AVES A JAPÓN

Ref: ASE-1868 RFG 06/16

Name and address of the government authorities of the exporting country// Nombre y dirección de las autoridades sanitarias del país exportador:

MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND ENVIRONMENT//MINISTERIO DE AGRICULTURA, ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE

Address: C/ Almagro,33 (28071-Madrid)

Number of the issue// Número de certificado:

I: IDENTIFICATION OF ANIMALS// IDENTIFICACION DE ANIMALES

Table with 6 columns: Species/Especies, Breed/Raza, Number/Número, Sex/Sexo, Age/Edad, Distinctive Marks/Marcas distintivas

II: ORIGIN OF THE ANIMALS// ORIGEN DE LOS ANIMALES

1. Name(s) and address(es) of exporter(s)// Nombre y dirección del exportador:

III: DESTINATION OF ANIMALS// DESTINO DE LOS ANIMALES

1. Name and address of consignee// Nombre y dirección del destinatario:

2. Name of vessel or flight number// Nombre del barco o número de vuelo:

3. Place of boarding or loading// Lugar de embarque:

4. Date of boarding or loading// Fecha de embarque:

IV: SANITARY INFORMATION// INFORMACION SANITARIA.

1. The bird shows no clinical signs of West Nile fever, highly pathogenic avian influenza or low pathogenic avian influenza at the time of shipment// Las aves no presentan síntomas de Fiebre del Oeste del Nilo ni Influenza Aviar de alta patogenicidad o influenza aviar de baja patogenicidad en el momento del embarque.

2. Meeting one of the following statements: (delete sentence as necessary)// Cumpliendo una de las siguientes afirmaciones: (elimine el punto que no proceda):

(1) For birds that have been raised since hatching, those that have been kept for the past 21 days or since hatching in a storage establishment (limited to those with preventive measures against the invasion of mosquitoes) in regions that the Minister of Health, Labour and Welfare of Japan has designated as regions where highly pathogenic avian influenza or low pathogenic avian influenza has not been confirmed//Para las aves que se han sido criadas desde su nacimiento, las que se han mantenido durante los últimos 21 días o desde su nacimiento en un establecimiento de almacenamiento (limitado a aquellos con medidas preventivas contra la invasión de mosquitos) en las regiones en que el Ministro de Salud, Trabajo y Bienestar de Japón ha designado como regiones en las que no se ha confirmado la influenza aviar altamente patógena o influenza aviar de baja patogenicidad.

OR/ O bien

(2) Except for birds that have been raised since hatching, those that have been kept for the past 21 days or since hatching in a quarantine establishment (limited to those with preventive measures against the invasion of mosquitoes) in regions that the Minister of Health, Labour and Welfare of Japan has designated as regions where highly pathogenic avian influenza or low pathogenic avian influenza has not been confirmed// **A excepción de aquellas aves que se han sido criadas desde su nacimiento, las que se han mantenido durante los últimos 21 días o desde su nacimiento en un establecimiento de cuarentena (limitado a aquellos con medidas preventivas contra la invasión de mosquitos) en las regiones que el Ministro de Salud, Trabajo y Bienestar de Japón ha designado como regiones en las que no se ha confirmado la influenza aviar altamente patógena o influenza aviar de baja patogenicidad .**

I, the undersigned, certify that the animal described above meets the requirements // **Yo, el que firma, certifico que los animales descritos arriba cumplen los requerimientos.**

Date issued// Fecha:

(Signature of Official Veterinarian)  
(Firma del Veterinario Oficial)

Official stamp//Sello oficial

Name and title of Official Veterinarian  
Ministry of Agriculture, Food and Environment  
(Country name)//

**Nombre y título del Veterinario Oficial  
Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente  
(Nombre del país)**

Check the HPAI and LPAI infected country in Japan MHLW website / **Comprobar los países con HPAI y LPAI en el enlace MHLW de Japón <http://www.mhlw.go.jp/english/topics/importanimal/dl/02.pdf>.**

Storage establishment where there animal were born, kept and packed for exportation//**Establecimiento de almacenamiento donde se mantienen los animales desde su nacimiento hasta su expedición.**

**Nota:**

For the birds are transshipped in a country or region that is not permitted due to a risk of infection with highly pathogenic avian influenza or low pathogenic avian influenza, the governmental authority of transit point must certify as follows/ **En el caso que las aves realicen un transbordo en un país o región que no esté permitido debido a un riesgo de infección con la gripe aviar altamente patógena o influenza aviar de baja patogenicidad, la autoridad gubernamental del punto de tránsito debe de certificar lo siguiente.**

(1) Name of species and the quantity of birds / **Nombre de las especies y la cantidad de aves**

(2)The number of health certificate issued by the exporting country government agency/ **El número de certificado sanitario expedido por el organismo de gobierno del país exportador**

(3) Information of the aircraft from the exporting country to the transit country, and from the transit country to Japan (flight number, departure date, departure place, arrival date, destination)/ **Información del avión desde el país exportador a el país de tránsito, y desde el país de tránsito a Japón (número de vuelo, fecha de salida, lugar de salida, fecha de llegada, destino).**

(4) Air Way Bill Number / **Número de conocimiento aéreo.**

(5) Name and address of the government authorities of the transit country /**Nombre y dirección de las autoridades gubernamentales del país de tránsito**

(6) Name, title and signature of the government official of the transit country, Official stamp /**Nombre, cargo y firma del funcionario del gobierno del país de tránsito, Sello oficial**

(7) Date of issue / **Fecha de emisión**

(8) "The birds did not have contact with other birds, and did not have the risk of being infected with highly pathogenic avian influenza or low pathogenic avian influenza during the transshipment at the transit point"/**Las aves no tener contacto con otras aves, y no tienen el riesgo de ser infectado con la gripe aviar altamente patógena o influenza aviar de baja patogenicidad en el transbordo en el punto de tránsito."**